

MATTHEW 9 vs 18 马太福音 9

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

18 While He spoke these things to them, behold, there came a certain ruler, and worshiped him / in Greek: proskuneo... literally, **pros = toward + kuneo = kiss**; this word most frequently used in the NT rendered: worship; the practice of many middle eastern and western cultures; possibly bowing down prostrate before him; so he came very respectful,

saying, My daughter now is dead: but come and lay your hand on her, and she will live / certainly this leader of the synagogue in Capernaum knew... Jesus was different than all the others who passed through the region.

19 And Jesus arose, and followed him, and so did His disciples.

20 And, behold a woman, who was diseased with an issue of blood twelve years came behind him, and touched the hem of His garment / pay attention, because here we learn Jesus can multitask. Other gospel writers tell us the daughter of the certain ruler was 12 years old, around 6th grade; and another person infirmed for as long as this little girl had lived; possibly incapable of walking... it seems crawling on the ground... as if she could only touch the hem on His clothing:

21 For she said to herself, If I just touch His garment, I will be whole / Jesus is a good Teacher; He knows how to endlessly deal with faulty thinking; He came to ensure faith lives in each life growing... because without faith, we are powerless to please God.

22 But Jesus turned about, and when He saw her, He said, Daughter, have courage;



18 耶稣说这话的时候，有一个管会堂的来拜他说， / 在希腊语中:proskuneo ... 字面上，**pros = toward + kuneo = kiss**;这个词在北方地区最常用:崇拜;许多中东和西方文化的实践;可能在他面前跪拜;所以他很有礼貌地来了

我女儿刚才死了，求你去按手在她身上，她就必活了。 /这个迦百农会堂的头领当然知道，耶稣和其他经过那地方的人是不同的。

19 耶稣便起来，跟着他去，门徒也跟了去。

20 有一个女人，患了十二年的血漏来到耶稣背后，摸他的衣裳缝子。 /注意，因为在这里我们知道耶稣可以多任务处理。其他福音书作者告诉我们，这位统治者的女儿 12 岁，大约六年级;还有另外一个人，在这个小女孩活着的时候，一直是虚弱的;他似乎在地上爬行，好像她只能摸到他衣服的褶边:

21 因为她心里说，我只摸他的衣裳，就必痊愈。 /耶稣是一位好老师;他知道如何无休止地处理错误的思维;他来确保信心在每个生命中成长... 因为没有信心，我们就没有能力讨神的喜悦。

22 耶稣转过来看见她，就说，女儿，放心，

MATTHEW 9 vs 18 马太福音 9

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

your faith has made you whole / did Jesus anticipate her potential fear, having been caught reconsidering what she did?

she was confident either based on something God said; or what she heard Jesus say, because He spoke as one having authority and not like the others.

And the woman was made whole from that hour.

23 And when Jesus came to the ruler's house, and saw the minstrels and the people making a noise / emotionally clueless and incapable of doing anything other than make a ruckus; possibly, they were paid performers... already engaged in their rehearsed drama,

24 He said to them, Depart: for the little girl is not dead, but sleeps. And they scornfully laughed at Him / suddenly these paid entertainers... thought Jesus was a comedian.

25 But when the people were put out of the house, He went in, and took her by the hand,

and the little girl arose / and we in the skeptical 21st century might find some of these brief narratives incredulous; fine! But when we start telling God what He can or cannot do; then, we better reevaluate our genius. Every day there are unexplainable realities that happen.

We know about many happenings that most would simply dismiss, saying: I don't believe it! As if that settled the issue, but we don't have time.

26 And this news went abroad through all the land.

27 And when Jesus departed there, two blind men followed him, crying out, and saying, Son of David / so these 2 men recognized Jesus wasn't like all those running around the countryside with their empty assertions and unsubstantiated claims to fame,

你的信救了你。/ 耶稣是否预见到她潜在的恐惧，在重新考虑她所做的事时?

她相信上帝的话或者她听见耶稣说了什么，因为他说话不想其他人，而是像一个有权柄的人。

从那时候，女人就痊愈了。

23 耶稣到了管会堂的家里，看见有吹手，又有许多人乱嚷。/情感上毫无头绪，除了制造骚动之外什么也做不了;也许，他们是花钱雇来的演员，已经在排练他们的戏剧，

24 就说，退去吧。这闺女不是死了，是睡着了。他们就嗤笑他。/突然间，这些花钱雇来的艺人，以为耶稣是个喜剧演员。

25 众人既被撵出，耶稣就进去，拉着闺女的手，

闺女便起来了。/我们身处持怀疑态度的 21 世纪，可能会觉得这些简短的叙述令人难以置信;好啊!但当我们开始告诉上帝他能做什么或不能做什么时;然后，我们最好重新评估我们的天赋。每天都有无法解释的现实发生。

我们知道许多事情，但大多数人都会不屑一顾，说:我不相信!好像问题解决了，但我们没有时间了。

26 于是这风声传遍了那地方。

27 耶稣从那里往前走，有两个瞎子跟着他，喊叫说，大卫的子孙 /所以这两个人认识到，耶稣不像那些在乡下跑来跑去的人那样，带着空洞的断言和未经证实的名声，

Son of David... have mercy on us.

²⁸ **And when He entered into a house, the blind men came to him** / so only after Jesus moved the persistent blind men out of the public view, did He speak to them; was Jesus testing their resolve?

and Jesus said to them, Do you believe I am able to do this? / Matthew Henry writes, Note, faith is the great condition of Christ's favors. He did not inquire into their wealth... whether they were able to pay Him for a cure; nor did He inquire into their reputation... should He get credit for healing them. He inquired of their faith,

They said to him, Yes Lord.

²⁹ **Then He touched their eyes, saying, Be it done to you according to your faith** / God is faithful; Abraham's faith was tested... Rahab the whore had faith... Moses was faithful... Stephen was full of faith... the centurion was great in faith... some had little faith, yet they too will hear: well done good and faithful servant; the Lord Jesus, the Originator and first to complete the race of faith... said, **even if you have the faith of a mustard seed when He returns, fine!** But without faith we are powerless to please God.

Be it done to you according to your faith.

³⁰ **And their eyes were opened; and Jesus immediately warned them, saying, See that no man knows** / Jesus was not looking for fame; He was looking for access to the masses; He did not need anybody's advertisement; He knew the people would come, but also the faithless religious leaders would send out their spies.

³¹ **But they departed and spread the news about Him in all that region.**

³² **And as they departed, behold, a mute man, demon-possessed was brought to Him.**

大卫的子孙，可怜我们吧。

²⁸ 耶稣进了房子，瞎子就来到他跟前，/所以耶稣叫那执拗的瞎子、离开众人以后、才对他们说话;耶稣是在试探他们的决心吗?

耶稣说，你们信我能作这事吗? /马太·亨利写道，注意，信仰是基督施恩的最大条件。他没有问他们的财富...他们是否能付得起医疗费;他也没有调查他们的名声...他应该因医治他们而得到赞美。他仅仅询问他们的信仰，

他们说，主阿，我们信。

²⁹ 耶稣就摸他们的眼睛，说，**照着你们的信给你们成全了吧。** /神是信实的。亚伯拉罕的信心受了试炼...妓女喇合有信心...摩西有信心...司提反充满信心...百夫长信心甚大...有那无信心的，他们也必听:好极了，你这又良善又忠心的仆人;主耶稣是我们信心的始祖，也是我们信心赛跑的第一人，他说:“即使你对一粒芥菜种有信心，他回来的时候，你也可以。”但是没有信心，我们就不能讨神的喜悦。

照着你们的信给你们成全了吧。

³⁰ 他们的眼睛就开了。耶稣切切地嘱咐他们说，你们要小心，不可叫人知道。/耶稣并不是在寻求名声;他在寻找接触大众的途径;他不需要任何人的广告;他知道人们会来的，但那些不信的宗教领袖也会派出间谍。

³¹ 他们出去，竟把他的名声传遍了那地方。

³² 他们出去的时候，有人将鬼所附的一个哑吧，带到耶稣跟前来。

MATTHEW 9 vs 18 马太福音 9

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

33 And after the demon was cast out, the mute man spoke: and the multitudes marveled, saying, Nothing like this was ever seen in Israel.

34 But the Pharisees said, He casts out demons by the ruler of the demons / not a surprise to consider these religious hard heads would insult the work of the Lord; clearly their love of self was exacerbated by their own envy and hatred for Jesus... but did Jesus care? No! He had come to do His Father's will.

Jesus was on the move...

35 And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom / asking ordinary people everywhere to: think differently... until they think correctly about what it is like where God lives and works and governs,

and healing every sickness and every disease among the people.

36 But when He saw the multitudes, He was moved with compassion / so Jesus the Messiah was not a hireling; He was not merely some paid employee,

He was moved with compassion... because they were distressed, and scattered abroad,

as sheep having no Shepherd / this verse could equally and more clearly read...

as sheep having no Pastor / in John 10, Jesus tells the religious leaders of his day, I am the good Pastor; My sheep hear My voice... and they follow Me!

33 鬼被赶出去，哑吧就说出话来。众人都希奇说，在以色列中，从来没有见过这样的事。

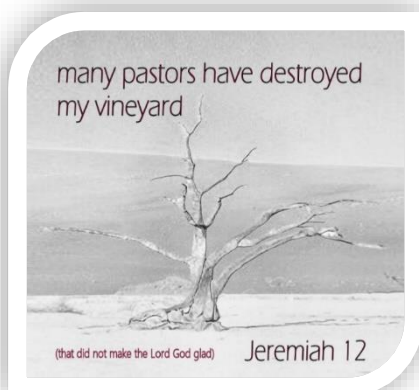
34 法利赛人却说，他是靠着鬼王赶鬼。/想到这些顽固的宗教信徒会侮辱上帝的工作，也就不足为奇了;很明显，他们对耶稣的嫉妒和憎恨加剧了他们对自己的爱...但是耶稣在乎吗?不!他只遵行天父的旨意。

耶稣在前行...

35 耶稣走遍各城各乡，在会堂里教训人，宣讲天国的福音，/要求世界各地的普通人:以不同的方式思考...直到他们正确地思考上帝居住、工作和统治的地方是什么样子，

又医治各样的病症。

36 他看见许多的人，就怜悯他们。/所以弥赛亚耶稣不是一个雇工;他不仅仅是一个拿薪水的雇员，



他看见许多的人，就怜悯他们。因为他们困苦流离，如同羊没有牧人一般。/这一节同样可以这样来读...

如同羊没有牧者一样/在约翰福音 10 章，耶稣告诉当时的宗教领袖：“我是好牧人;我的羊听到了我的声音，它们跟着我!

MATTHEW 9 vs 18 马太福音 9

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Ezekiel 34 is the great OT chapter describing worthless shepherds; forcing the Lord to change His plans and in essence say: **He will do the job!**

I wonder what He would tell our 21st century? 750 years earlier the Lord said, [Many pastors have destroyed My vineyard](#) – [Jeremiah 12](#)

37 Then He said to His disciples,

The harvest truly is plentiful, but the laborers are few;

38 So, pray the Lord of the harvest, that He will send forth laborers into His harvest, but after you pray, Don't quit! Keep going until you hear the Lord say: well done, good and faithful servant.

以西结书第 34 章描述了没用的牧人;迫使主改变他的计划,本质上说:他会来做!

我想知道他会对我们的 21 世纪说些什么?750 年前,主说, [许多牧人毁坏了我的葡萄园](#)——[耶利米 12 章](#)

37 于是对门徒说,

要收的庄稼多, 作工的人少。

38 所以你们当求庄稼的主, 打发工人出去, 收他的庄稼。 /但是在你们祈祷之后, 不要放弃!一直往前走, 直到你听见主说:好, 你这又良善又忠心的仆人。

[The Bible & the Myth of Race](#) |

[The Origin of Christianity](#) -

CSLewisDoodle

[The Funeral of a Great Myth](#) -

CSLewisDoodle

[圣经&种族的神话](#) |

[基督教的起源](#) - CSLewisDoodle

[一个伟大神话的葬礼](#) -

CSLewisDoodle